

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ A ŠVAJČIARSKA ZRIADENÉHO V DOHODE
MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU
V AUDIOVIZUÁLNOM SEKTORE, KTOROU SA USTANOVUJÚ PODMIENKY ÚČASTI
ŠVAJČIARSKÉJ KONFEDERÁCIE NA PROGRAME SPOLOČENSTVA MEDIA 2007, č. 1/2011**

z 21. januára 2011

o aktualizácii článku 1 prílohy I k dohode

(2011/193/EÚ)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou v audiovizuálnom sektore, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Spoločenstva MEDIA 2007⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“), a Záverečný akt k dohode⁽²⁾, oboje podpísané 11. októbra 2007 v Bruseli,

keďže:

- (1) Dohoda nadobudla platnosť 1. augusta 2010.
- (2) Po tom, ako 19. decembra 2007 nadobudla účinnosť smernica Rady 89/552/EHS⁽³⁾ naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/65/ES⁽⁴⁾ (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách), sa zmluvným stranám zdá vhodné v súlade s tým aktualizovať odkazy na túto smernicu uvedené v Záverečnom akte k dohode v Spoločnom vyhlásení zmluvných strán k prispôbeniu dohody novej smernici Spoločenstva, ako aj aktualizovať článok 1 prílohy I k dohode, a to v súlade s článkom 8 ods. 7 dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Článok 1 prílohy I k dohode sa nahrádza takto:

„Článok 1

Sloboda príjmu a retransmisie vysielania

1. Švajčiarsko zabezpečí na svojom území slobodu príjmu a retransmisie televízneho vysielania, na ktoré sa vzťahuje právomoc členského štátu Únie, ako ju určuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca

2010 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb^(*) (ďalej len „smernica o audiovizuálnych mediálnych službách“) v súlade s týmito postupmi:

Švajčiarsko si zachováva právo na:

- a) zastavenie retransmisie vysielania televíznej organizácie, ktorá patrí do právomoci členského štátu Únie a ktorá zjavne, vážne a hrubo porušila pravidlá ochrany neplnoletých osôb a ľudskej dôstojnosti podľa článku 27 ods. 1 alebo 2 a/alebo článku 6 smernice o audiovizuálnych mediálnych službách;
- b) žiadať od prevádzkovateľa vysielania, ktorý patrí do jeho právomoci, aby dodržiaval podrobnejšie alebo prísnejšie pravidlá v sektoroch koordinovaných smernicou o audiovizuálnych mediálnych službách za predpokladu, že tieto pravidlá sú primerané a nediskriminačné.

2. V prípadoch, keď Švajčiarsko:

- a) využilo možnosť prijať podrobnejšie alebo prísnejšie pravidlá v záujme širokej verejnosti podľa odseku 1 písm. b) a
- b) usúdi, že prevádzkovateľ vysielania, na ktorého sa vzťahuje právomoc členského štátu Únie, poskytuje televízne vysielanie, ktoré celkom alebo z väčšej časti smeruje na jeho územie,

môže kontaktovať členský štát, ktorý má právomoc, s cieľom dosiahnuť vzájomne uspokojivé riešenie všetkých nastolených problémov. V prípade, že členský štát, ktorý má právomoc, dostane od Švajčiarska odôvodnenú žiadosť, požiadajú prevádzkovateľa vysielania, aby dodržiaval príslušné pravidlá v záujme širokej verejnosti. Členský štát, ktorý má

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 27.

právomoc, do dvoch mesiacov informuje Švajčiarsko o výsledkoch dosiahnutých po takejto žiadosti. Švajčiarsko alebo členský štát môže požiadať Komisiu, aby s cieľom preveriť takýto prípad pozvala príslušné strany na *ad hoc* stretnutie s Komisiou pri príležitosti zasadnutia kontaktného výboru.

3. V prípade, že Švajčiarsko usúdi:

- a) že výsledky dosiahnuté uplatňovaním odseku 2 nie sú uspokojivé a
- b) že dotknutý vysielateľ sa usadil v členskom štáte, ktorý má právomoc, s cieľom obísť prísnejšie pravidlá v oblastiach, ktoré sú predmetom koordinácie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách, ktoré by sa naň vzťahovali, ak by bol usadený vo Švajčiarsku,

môže proti príslušnému prevádzkovateľovi vysielania prijať primerané opatrenia.

Takéto opatrenia musia byť objektívne nevyhnutné, uplatňované nediskriminačným spôsobom, a primerané cieľom, ktoré sledujú.

4. Švajčiarsko môže prijať opatrenia v súlade s odsekom 1 písm. a) alebo odsekom 3 tohto článku iba v prípade, že sú splnené tieto podmienky:

- a) Švajčiarsko oznámilo spoločnému výboru a členskému štátu, v ktorom je prevádzkovateľ vysielania usadený, svoj zámer prijať takéto opatrenia a zároveň uviedlo dôvody pre svoj úsudok a

- b) spoločný výbor rozhodol, že tieto opatrenia sú primerané a nediskriminačné, a najmä že úsudky Švajčiarska podľa odsekov 2 a 3 sú odôvodnené.

(*) Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23. Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/36/ES z 30. júna 1997 (Ú. v. ES L 202, 30.7.1997, s. 60) a naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/65/ES z 11. decembra 2007 (Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 27) a kodifikovaná v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) vo verzii v Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli 21. januára 2011

Za spoločný výbor

vedúci delegácie EÚ

Jean-Eric DE COCKBORNE

vedúci delegácie Švajčiarskej
konfederácie

J.-F. JAUSLIN